

WZÓR

Załącznik nr 3 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy dla stażysty lub zezwolenia na pobyt czasowy dla wolontariusza (w celu udziału w programie wolontariatu europejskiego).

Annex 3 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence permit for a trainee or the temporary residence permit for a volunteer (for the purpose of participation in the European Voluntary Service program).

L'annexe n° 3 à la demande d'un permis de séjour temporaire annexée à la demande d'un permis de séjour temporaire pour stagiaire ou un permis de résidence temporaire pour volontaire (afin de participer à un programme du Service volontaire européen).

Приложение №3 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцем о разрешении на временное пребывание для стажера или разрешения на временное пребывание для волонтера (для участия в программе Европейской волонтерской службы).

Uwaga! Wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy dla stażysty lub o zezwolenie na pobyt czasowy dla wolontariusza.

Attention! To be filled in by the foreigner applying for the temporary residence permit for a trainee or the temporary residence permit for a volunteer.

Attention! À remplir par l'étranger qui demande d'un permis de séjour temporaire pour stagiaire ou un permis de séjour temporaire pour volontaire.

Внимание! Заполняет иностранец, который подает заявление на получение разрешения на временное пребывание для стажера или разрешения на временное пребывание для волонтера.

Informacje dotyczące organizatora stażu albo jednostki organizacyjnej, na rzecz której cudzoziemiec ma wykonywać świadczenia jako wolontariusz (Proszę zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / Information concerning the entity organizing training or the organizational unit for which the foreigner is to perform the services as a volunteer (Please tick the appropriate box with the “X” sign) / Informations sur l’organisateur de stage ou l’unité organisationnelle pour lequel l’étranger doit effectuer les services en tant que volontaire (Cochez la case appropriée avec le signe «X») / Информация об организаторе стажировки или организационной единице, для которой иностранец должен выполнять услуги в качестве волонтера (Пожалуйста, отметьте с «X» соответствующее поле):

- ☐ organizator stażu / entity organizing training / l'organisateur de stage / организатор стажировки
- ☐ jednostka organizacyjna, na rzecz której cudzoziemiec ma wykonywać świadczenia jako wolontariusz / organizational unit for which the foreigner is to perform the services as a volunteer / une entité organisationnelle pour laquelle l'étranger doit effectuer les services en tant que volontaire / организационная единица, для которой иностранец должен выполнять услуги в качестве волонтера

- [illegible]

- | | | |
|----|---|--|
| 2. | Adres siedziby / Address of the office
(headquarters) / Adresse du siège / Адрес
месторасположения: | <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; border-collapse: collapse;"></table> |
|----|---|--|

3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejestru i numer wpisu w rejestrze) / The legal basis for business activity (name of the register and number) / Base juridique de l'activité économique (nom et numéro du registre) / Законное основание деятельности (название реестра и номер внесения записи в реестр):

4. Inna forma identyfikacji / Other form of identification / Une autre forme d'identification / Другая форма идентификации:

Numer REGON (jeżeli został nadany) /
REGON number (if applicable) / Numéro
REGON (si attribué) / Номер REGON (если
таковой имеется):

| | | | | | | |

Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko) / Date and signature of the foreigner (name and surname) /
Date et signature de l'étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (имя и фамилия):

[illegible]

(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) /
(signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)

WZÓR

Załącznik nr 4 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenia na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca.

Annex 4 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher.

L'annexe n° 4 à la demande d'un permis de séjour temporaire annexée à la demande d'un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur.

Приложение №4 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцем о разрешении на временное пребывание с целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя.

Uwaga! Wypełnia cudzoziemiec ubiegający się o zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia badań naukowych lub zezwolenie na pobyt czasowy w celu mobilności długoterminowej naukowca.

Attention! To be filled in by the foreigner applying for the temporary residence permit for the purpose of conducting scientific research or for the temporary residence permit for the purpose of long-term mobility of a researcher.

Attention! À remplir par l'étranger qui demande d'un permis de séjour temporaire aux fins de recherche ou un permis de séjour temporaire pour la mobilité de longue durée d'un chercheur.

Внимание! Заполняет иностранец, который подает заявление на получение разрешения на временное пребывание целью проведения исследования или разрешения на временное пребывание с целью долгосрочной мобильности исследователя.

1. **Informacje dotyczące jednostki naukowej mającej siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Information about a research organization based in the territory of the Republic of Poland / Informations sur une unité scientifique située sur le territoire de la République de Pologne / Информация о научном подразделении, который находится на территории Республики Польша:**

1. Nazwa / Name / Nom / Название:

2. Adres siedziby / Address of the office (headquarters) / Adresse du siège / Адрес месторасположения:



3. Podstawa prawna działalności (nazwa rejestru i numer wpisu w rejestrze) / The legal basis for business activity (name of the register and number) / Base juridique de l'activité (nom et numéro du registre) / Законное основание деятельности (название реестра и номер внесения записи в реестр):

4. Inna forma identyfikacji / Other form of identification / Une autre forme d'identification / Другая форма идентификации:

Numer REGON (jeżeli został nadany) /
REGON number (if applicable) / Numéro
REGON (si attribué) / Номер REGON (если
таковой имеется):

| | | | | | | |

II. Czy cudzoziemiec jest objęty programem unijnym lub programem wielostronnym obejmującym środki w zakresie mobilności lub porozumieniem między przynajmniej dwiema instytucjami szkolnictwa wyższego przewidującym mobilność wewnątrzunijną (Proszę zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę)? Is the foreign national covered by an EU program or multilateral program that comprises mobility measures or an agreement between at least two higher education institutions providing for intra-EU mobility (Please tick the appropriate box with the "X" sign)? L'étranger est-il relévé d'un programme de l'UE ou un programme multilatéral couvrant des mesures de mobilité ou par un convention entre au moins deux établissements d'enseignement supérieur prévoyant une mobilité intra-UE (Cochez la case appropriée avec le signe «X») ? Охвачен ли иностранец программой ЕС или многосторонней программой, которая включает в себя средство для мобильности, или соглашением между по крайней мере двумя высшими учебными заведениями, предусматривающим мобильность внутри ЕС (Пожалуйста, отметьте с «X» соответствующее поле)?

☐ tak / yes / oui / да

☐ nie / no / no / het

Nazwa programu lub porozumienia / Name of the program or agreement / Nom du programme ou de l'accord / Название программы или соглашения:

Nazwy oraz adresy instytucji szkolnictwa wyższego, objętych porozumieniem / Names and addresses of higher education institutions covered by the agreement / Noms et adresses des établissements d'enseignement supérieur couverts par l'accord / Наименования и адреса высших учебных заведений, на которые распространяется действие соглашения:

Data i podpis cudzoziemca (imię i nazwisko) / Date and signature of the foreigner (name and surname) /
Date et signature de l'étranger (prénom et nom) / Дата и подпись иностранца (имя и фамилия):

				/			/		
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц			dzień / day / jour / день	

(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) /
(signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)